

KAHLIL GIBRAN

And I say that life is indeed darkness save when there is urge,

And all urge is blind save when there is knowledge,

And all knowledge is vain save when there is work,

And all work is empty save when there is love;

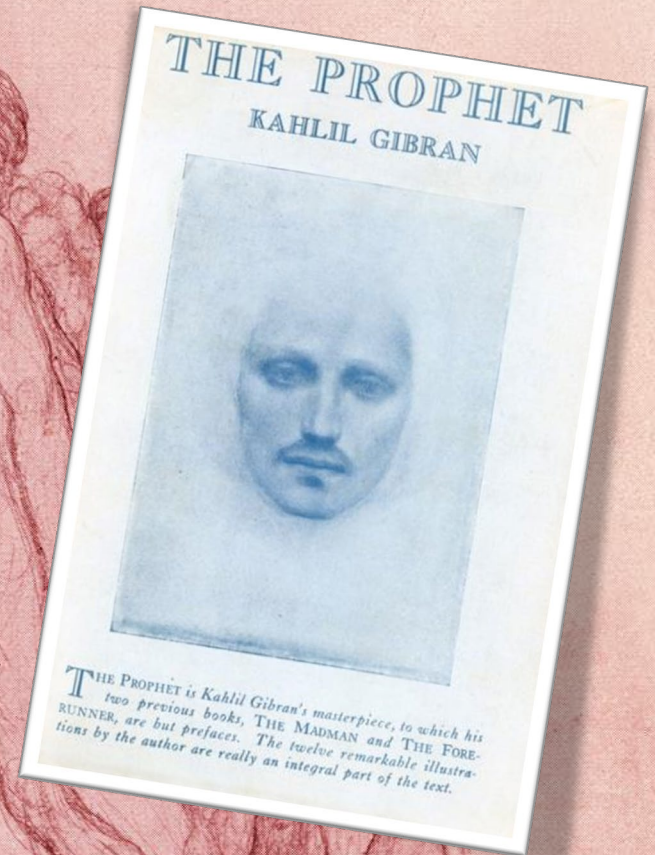
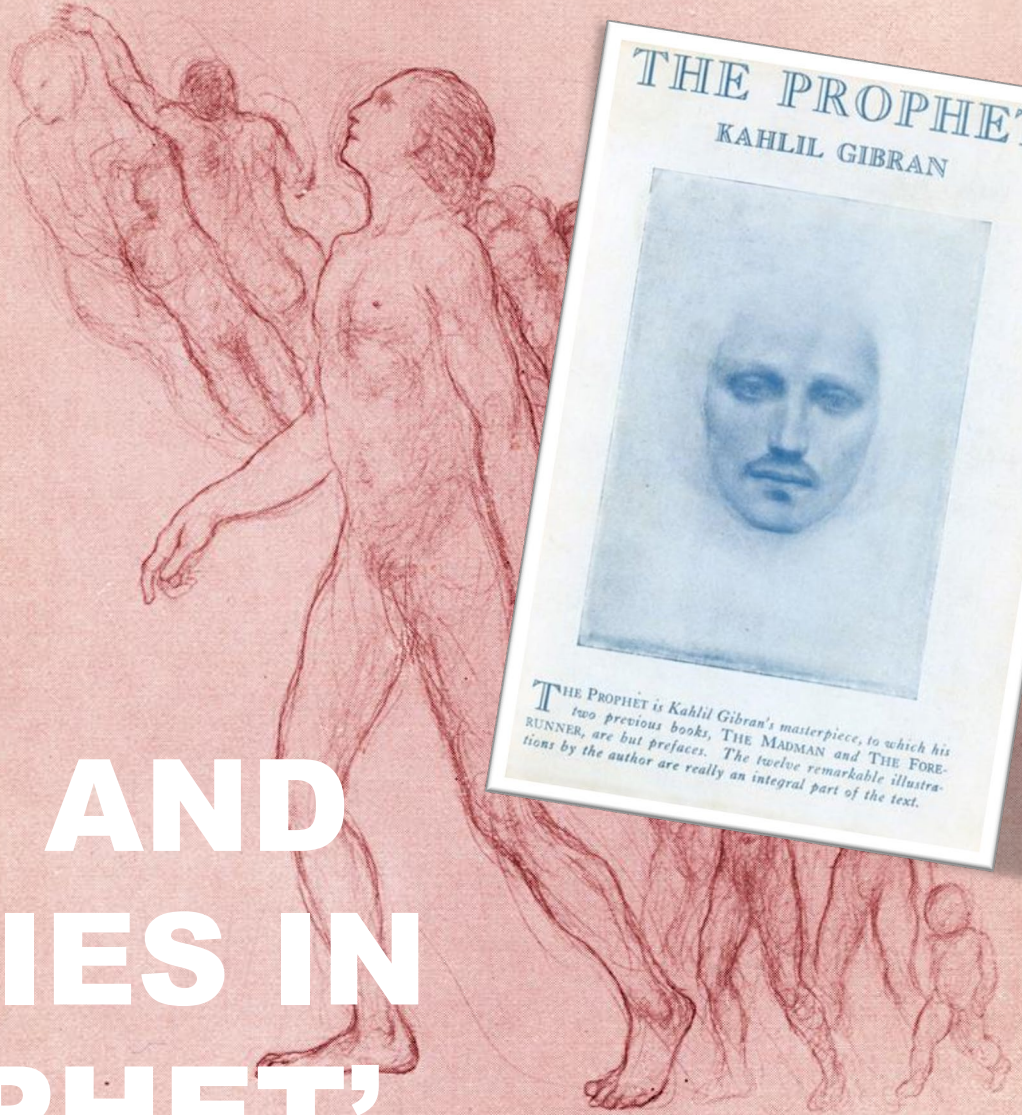
And when you work with love you bind yourself to yourself, and to one another, and to God.

Work is love made visible.

The Prophet, 'On Work', 1923

KAHLIL GIBRAN

CHANGES AND CURIOSITIES IN 'THE PROPHET'



KAHLIL GIBRAN

Changes and curiosities in 'The Prophet'

1. *'Sleeping mother' vs. 'sleepless mother' in the prologue*
2. *'On Love' following the prologue or as a separate chapter*
3. *Table of Contents*
4. *'On Reason and Passion' and 'On Prayer' swapped*
5. *'The Prophet' and its sequels*

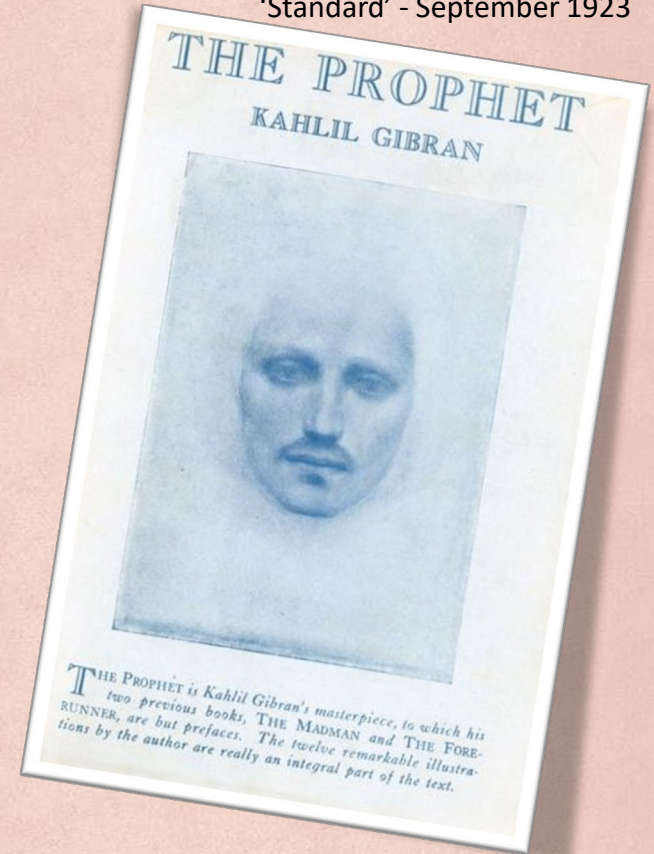
THE PROPHET

KAHLIL GIBRAN

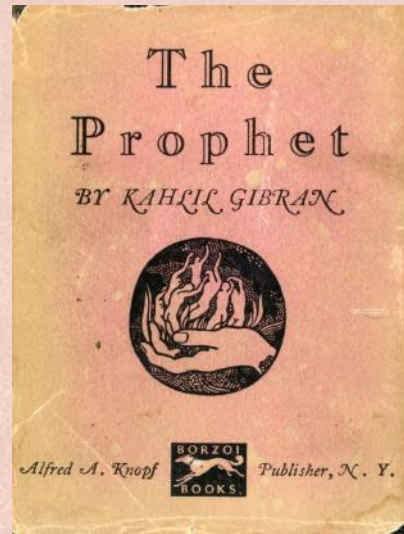
4 different editions in the United States

- And countless more ever since the text got into the public domain in 2019.

'Standard' - September 1923



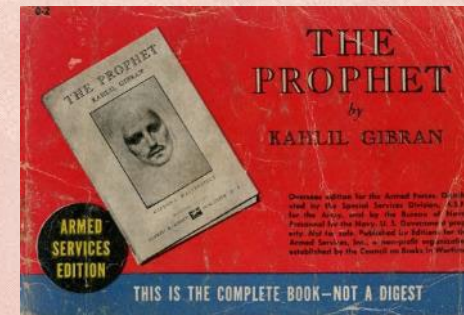
'Pocket' - March 1927



'Deluxe' - November 1926



'Armed Services Edition' - 1943

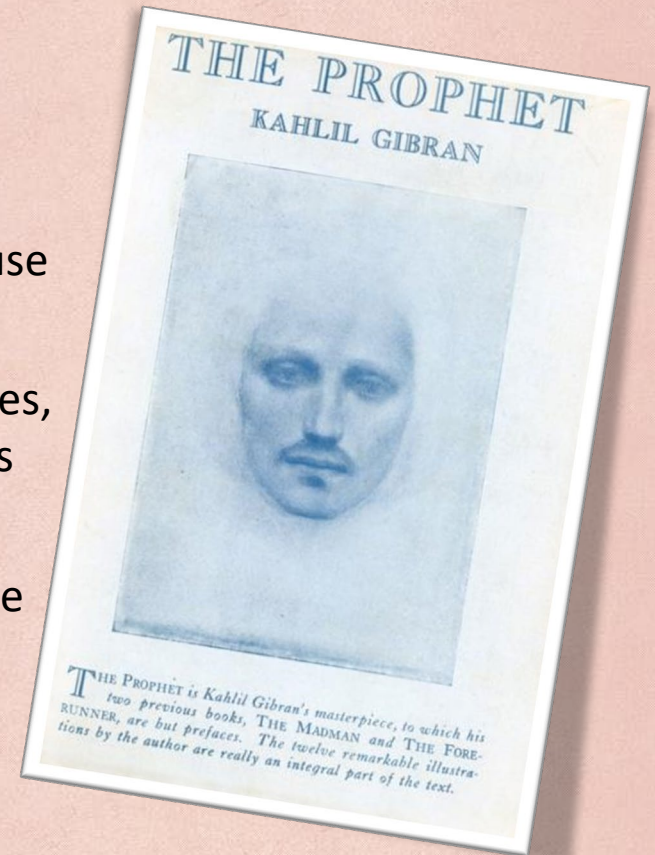


THE PROPHET

KAHLIL GIBRAN

A multi-record phenomenon...

- More than 10 million copies sold in the United States alone (2nd, after the Holy Bible)
- Never dropped from the catalogue of its publishing house since 1923 (reprinted 188 times)
- Translated into 116 national, regional and local languages, and even in languages with but a few surviving speakers (e.g. Pacific Islands)
- In French, 31 different translations since 1926 (Madeline Mason-Manheim)
- Audiobooks, animated film, comic book, editions illustrated by various artists and calligraphers



Kahlil Gibran arguably the 3rd most read author in the world, after William Shakespeare et Lao Tzu.

THE PROPHET

KAHLIL GIBRAN

*Le Prophète, 1926
Madeline Mason*

A multi-record phenomenon...

- Early translations...

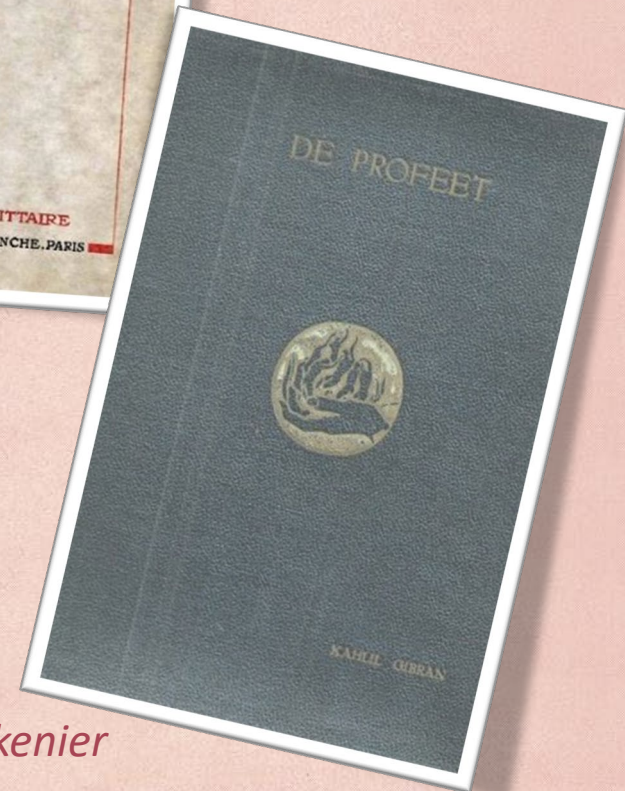
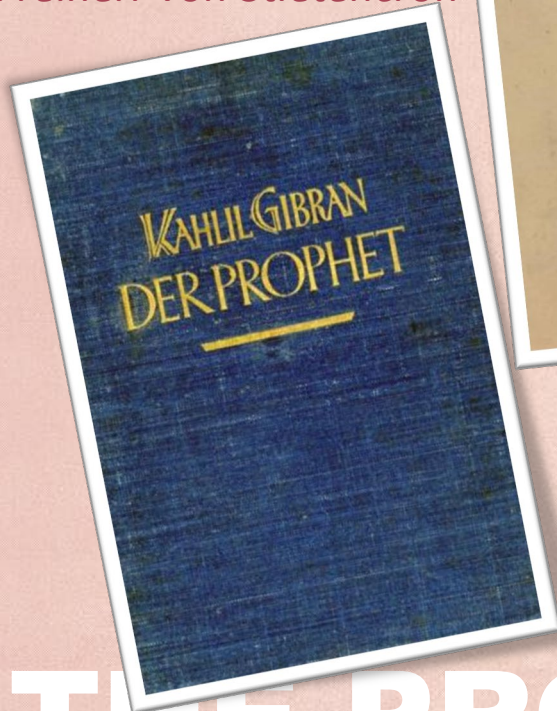
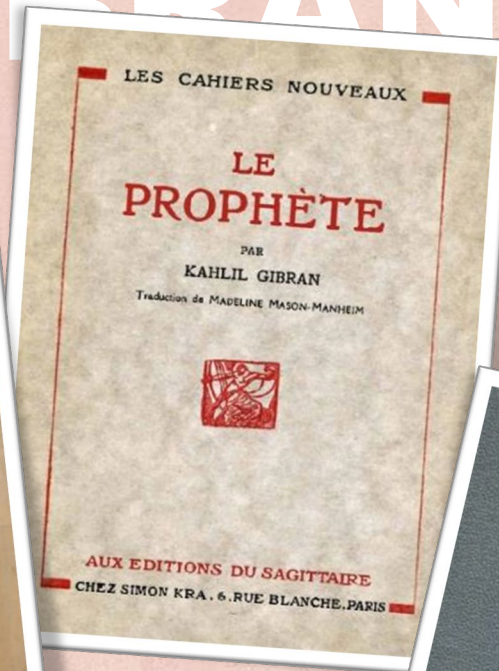
Der Prophet, 1925

Georg-Eduard

Freiherr von Stietencron



*Al-Nabī, 1926
Anṭūniyūs Bashīr*



*De Profheet, 1927
Elisabeth Visscher Valckenier*

THE PROPHET

KAHLIL GIBRAN

A multi-record phenomenon...

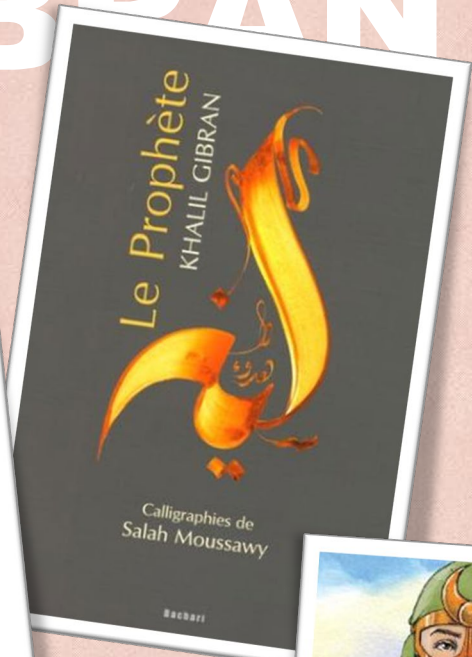
- Animated film, illustrations...

Le Prophète
Salah Moussawy

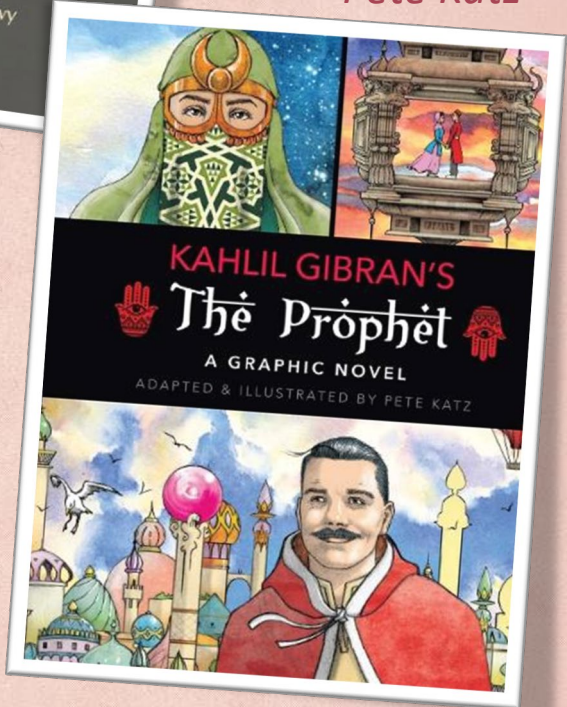
The Prophet
Salma Hayek, Liam Neeson



Le Prophète
Lassaâd Metoui



The Prophet
Pete Katz



THE PROPHET

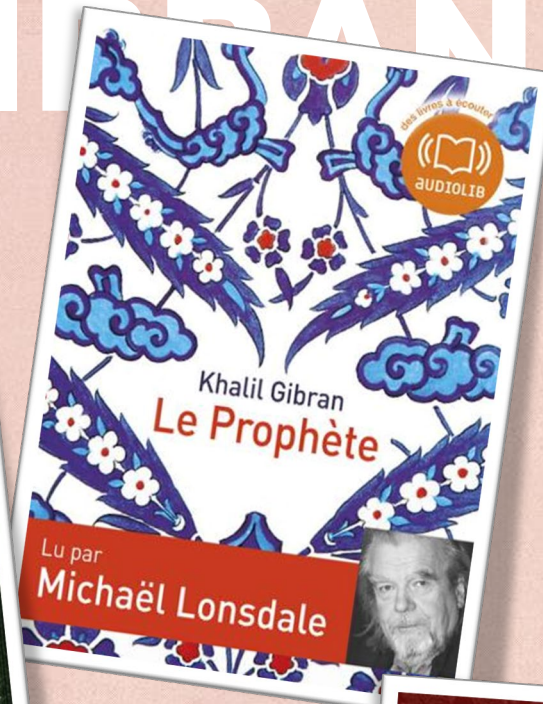
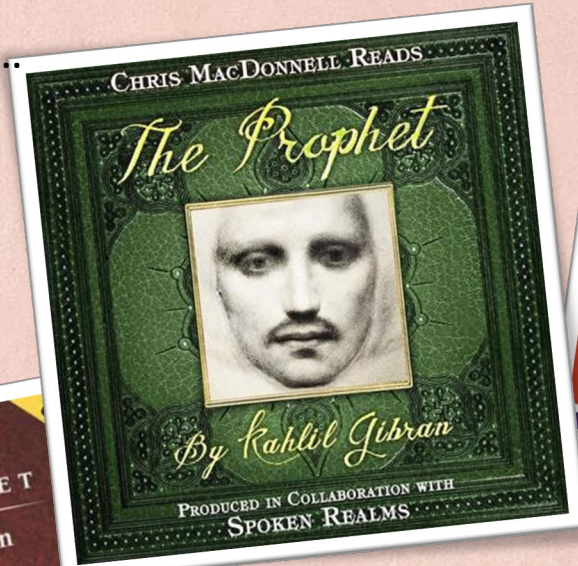
KAHLIL GIBRAN

A multi-record phenomenon...

- Audiobooks...

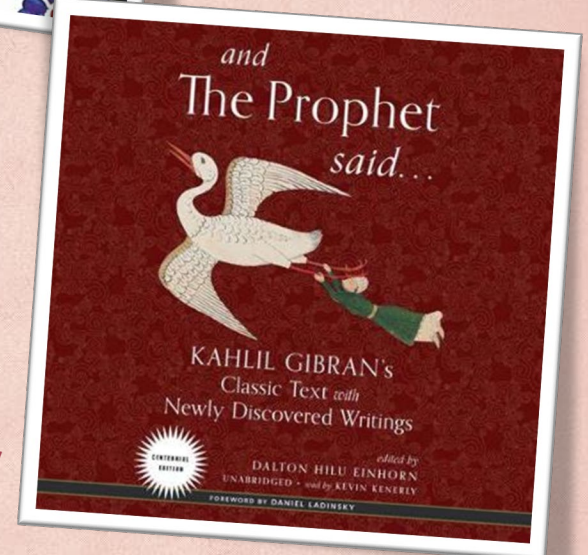
Le Prophète
Michaël Lonsdale

The Prophet
Jonathan Reese



The Prophet
Chris McDonnell

The Prophet
Kevin Kenerly



THE PROPHET

KAHLIL GIBRAN

Changes and curiosities in 'The Prophet'

1. *'Sleeping mother' vs. 'sleepless mother' in the prologue*
2. *'On Love' following the prologue or as a separate chapter*
3. *Table of Contents*
4. *'On Reason and Passion' and 'On Prayer' swapped*
5. *'The Prophet' and its sequels*

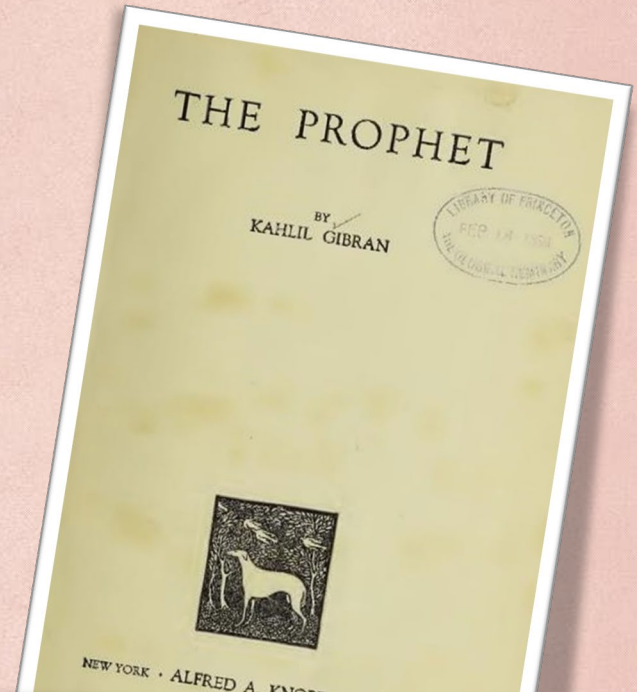
THE PROPHET

KAHLIL GIBRAN

'Sleeping mother' vs. 'sleepless mother'

- On page 10 of the 1st print (September 1923)

And you, vast sea, sleeping mother,
Who alone are peace and freedom to
the river and the stream,
Only another winding will this stream
make, only another murmur in this glade,
And then shall I come to you, a bound-
less drop to a boundless ocean.



COPYRIGHT, 1923, BY KAHLIL GIBRAN

Published September, 1923

THE PROPHET

KAHLIL GIBRAN

'Sleeping mother' vs. 'sleepless mother'

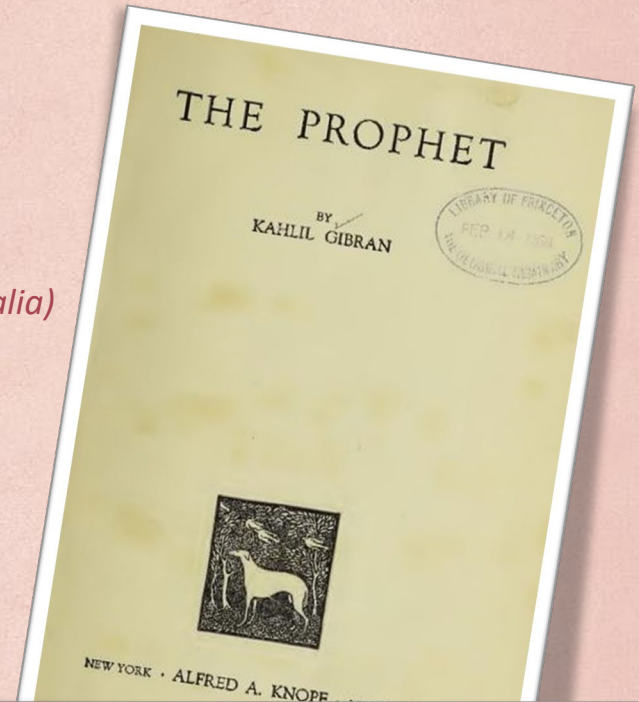
- On page 10 of the 2nd print (March 1924)

And you, vast sea, sleeping mother,
Who alone are peace and freedom to
the river and the stream,
Only another winding will this stream
make, only another murmur in this glade,
And then shall I come to you, a bound-
less drop to a boundless ocean.

*Copy owned by
Glen Kalem-Habib (Australia)*

And you, vast sea, sleepless mother,
Who alone are peace and freedom to
the river and the stream,
Only another winding will this stream
make, only another murmur in this glade,
And then shall I come to you, a bound-
less drop to a boundless ocean.

*Copy owned by
Philippe Maryssael (Belgium)*



COPYRIGHT, 1923, BY KAHLIL GIBRAN

*Published September, 1923
Second Printing, March, 1924*

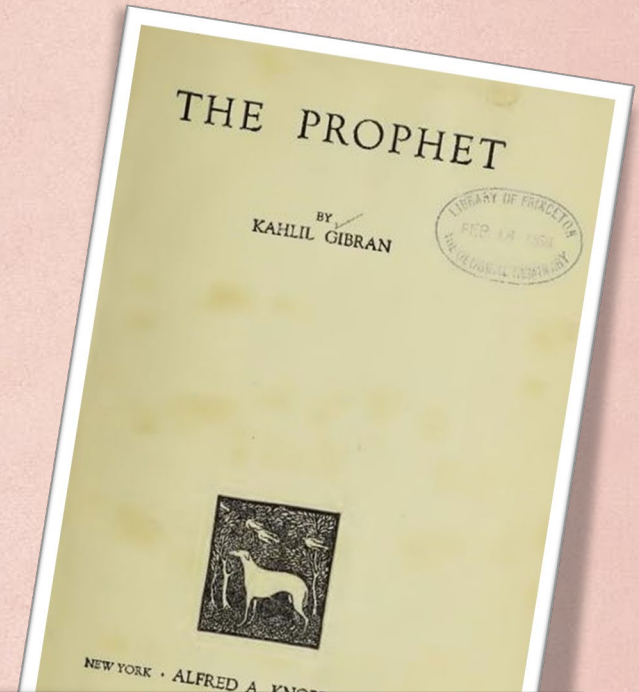
KAHLIL GIBRAN

'Sleeping mother' vs. 'sleepless mother'

- On page 10 of the 3rd print (August 1924)

And you, vast sea, sleeping mother,
Who alone are peace and freedom to
the river and the stream,
Only another winding will this stream
make, only another murmur in this glade,
And then shall I come to you, a bound-
less drop to a boundless ocean.

*Copy owned by
Philippe Maryssael (Belgium)*



COPYRIGHT, 1923, BY KAHLIL GIBRAN

*Published September, 1923
Second Printing, March, 1924
Third Printing, August, 1924*

THE PROPHET

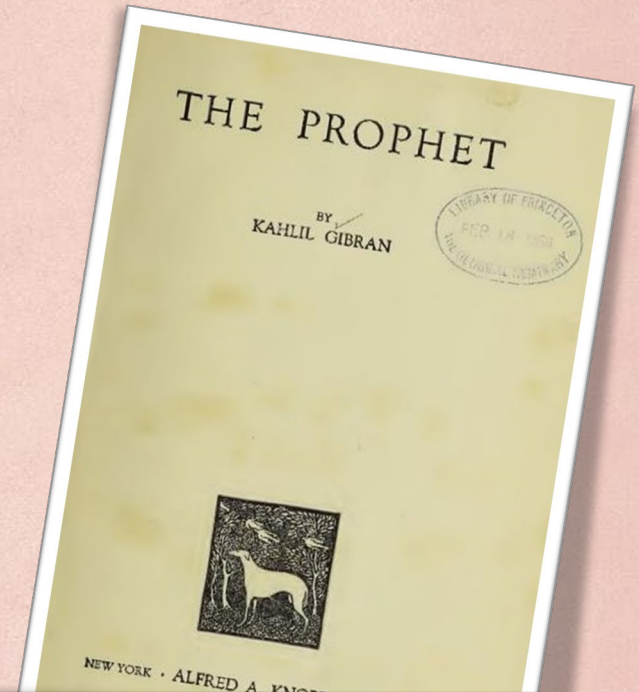
KAHLIL GIBRAN

'Sleeping mother' vs. 'sleepless mother'

- On page 10 of the 4th print (January 1925)
- Subsequent prints similar to 4th print

And you, vast sea, **sleepless mother,**
Who alone are peace and freedom to
the river and the stream,
Only another winding will this stream
make, only another murmur in this glade,
And then shall I come to you, a bound-
less drop to a boundless ocean.

*Copy owned by
Philippe Maryssael (Belgium)*



COPYRIGHT, 1923, BY KAHLIL GIBRAN

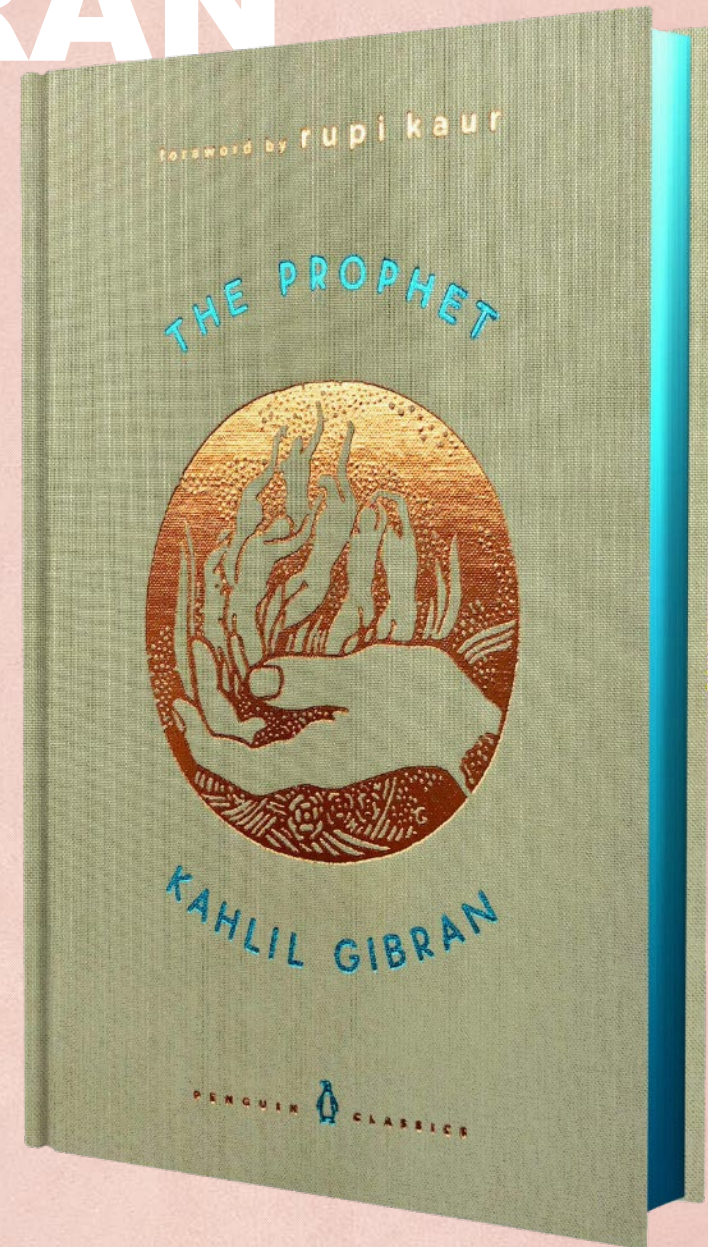
*Published September, 1923
Second Printing, March, 1924
Third Printing, August, 1924
Fourth Printing, January, 1925*

THE PROPHET

KAHLIL GIBRAN

‘Sleeping mother’ vs. ‘sleepless mother’

- From the 1st to the 4th print, Alfred Knopf seems to have messed it up. What happened? Could it be that, faced with an early success of ‘The Prophet,’ the printer ran two lines of production to shorten the time-to-market?
- In the latest, the 188th, print by Penguin Books (that merged with Random House that acquired Knopf in 1960), ‘*sleepless mother*’ is the definitive version.



THE PROPHET

KAHLIL GIBRAN

'Sleeping mother' vs. 'sleepless mother'

- The deluxe, pocket and Armed Services editions: **'sleepless mother'**

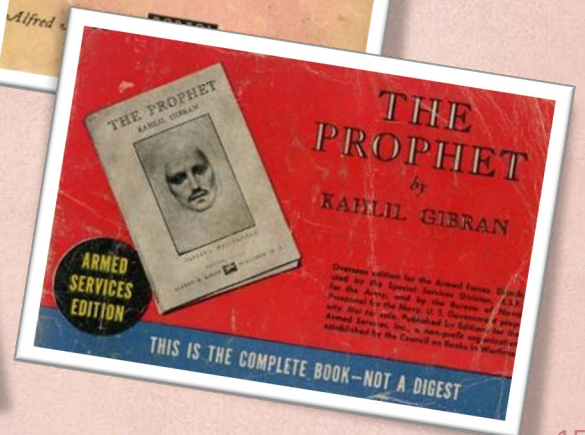
And you, vast sea, sleepless mother,
Who alone are peace and freedom to the river and the
stream,
Only another winding will this stream make, only an-
other murmur in this glade,
And then I shall come to you a boundless drop to a

And you, vast sea, sleepless mother,
Who alone are peace and freedom to the river
and the stream,
Only another winding will this stream make,
only another murmur in this glade,
And then shall I come to you a boundless drop to a

nest shall the eagle fly across the
son.
Now when he reached the foot
of the hill, he turned again to-
wards the sea, and he saw his
ship approaching the harbour,
and upon her prow the mariners,
the men of his own land.
And his soul cried out to
them, and he said.
Sons of my ancient mother,
you riders of the tides,
How often have you sailed in
my dreams. And now you come
BY KAHLIL GIBRAN

in my awakening, which is my
deeper dream.
Ready am I to go, and my
eagerness with sails full set
awaits the wind.
Only another breath will I
breathe in this still air, only an-
other loving look cast backward,
And then I shall stand among
you, a seafarer among seafarers.
And you, vast sea, sleepless
mother,
Who alone are peace and free-
dom to the river and the stream,
Only another winding will this
stream make, only another mur-
13

*Copies owned by
Philippe Maryssael
(Belgium)*



THE P

KAHLIL GIBRAN

Changes and curiosities in 'The Prophet'

1. *'Sleeping mother' vs. 'sleepless mother' in the prologue*
2. *'On Love' following the prologue or as a separate chapter*
3. *Table of Contents*
4. *'On Reason and Passion' and 'On Prayer' swapped*
5. *'The Prophet' and its sequels*

THE PROPHET

KAHLIL GIBRAN

'On Love' following the prologue or as a separate chapter

- On page 15 of the 1st print (September 1923) up to the 56th (before November 1953), the Counsel '**On Love**' follows the prologue.

*Published September 1923
Reprinted fifty-five times
Reset and printed from new plates, November 1953
Fifty-eighth printing, May 1955
Fifty-ninth printing, August 1956
Sixtieth printing, January 1958*

*Copies owned by
Philippe Maryssael (Belgium)*

*Consulted prints: 1 (1923), 2 & 3 (1924), 4 (1925),
9 & 10 (1926), 12 (1927),
15 (1928), 24 (1930), 25 (1931),
41 (1944)*

Speak save of that which is even now
moving within your souls?

Then said Almitra, Speak to us of
Love.

And he raised his head and looked upon
the people, and there fell a stillness
upon them. And with a great voice he
said:

When love beckons to you, follow him,
Though his ways are hard and steep.
And when his wings enfold you yield to
him,

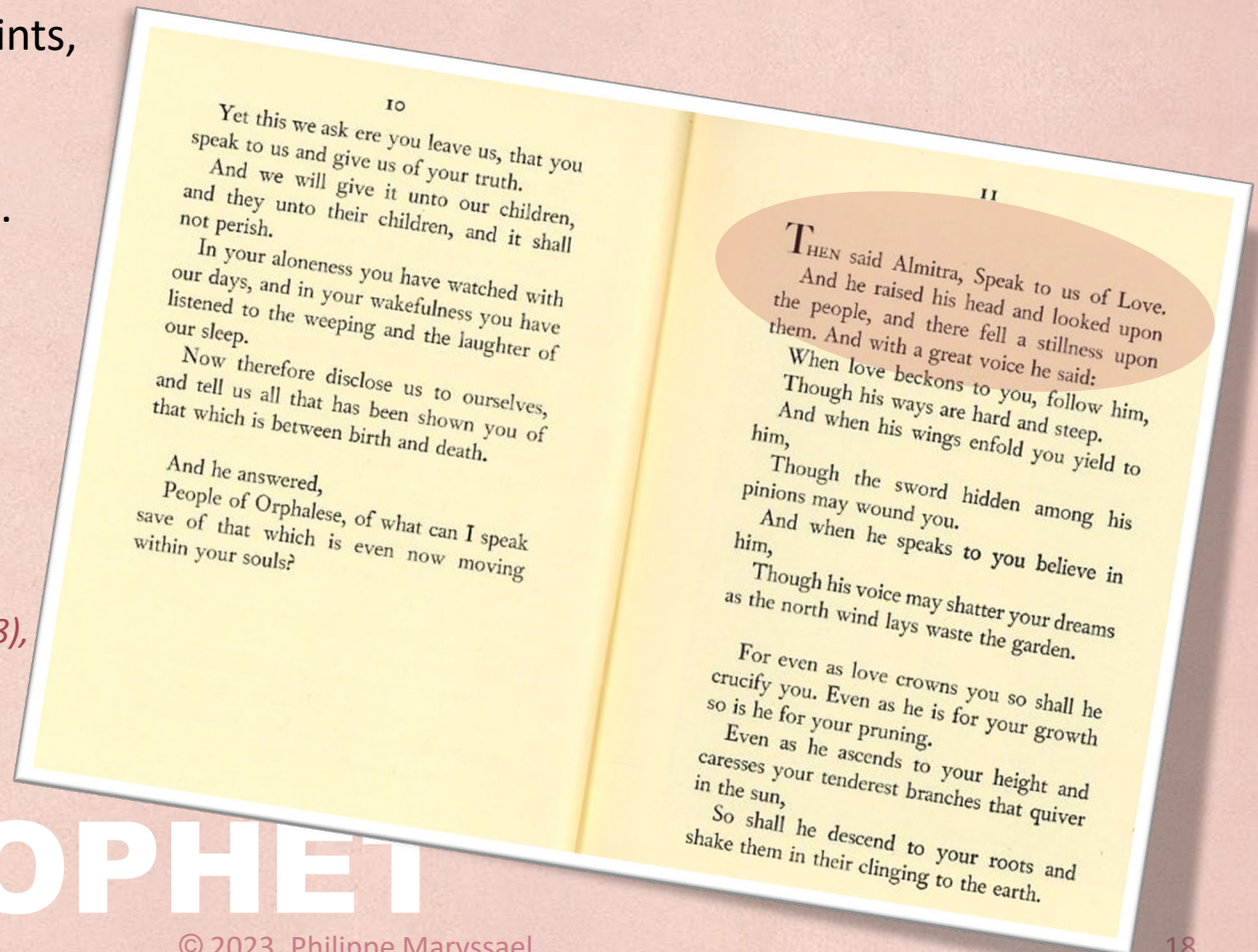
Though the sword hidden among his
pinions may wound you.
And when he speaks to you believe in
him,
Though his voice may shatter your
dreams as the north wind lays waste the
garden.

THE PROPHET

KAHLIL GIBRAN

'On Love' following the prologue or as a separate chapter

- On page 11 of the 57th print (November 1953) up to the 188th (2019): the Counsel 'On Love' starts as a new chapter.
- For the 57th and later prints, the text of the standard edition was reset and printed from new plates.



*Copies owned by
Philippe Maryssael (Belgium)*

*Consulted prints: 56 (1953), 60 (1958),
66 (1962), 80 (1968), 87 (1971),
188 (2019)*


THE PROPHET


KAHLIL GIBRAN

'On Love' following the prologue or as a separate chapter

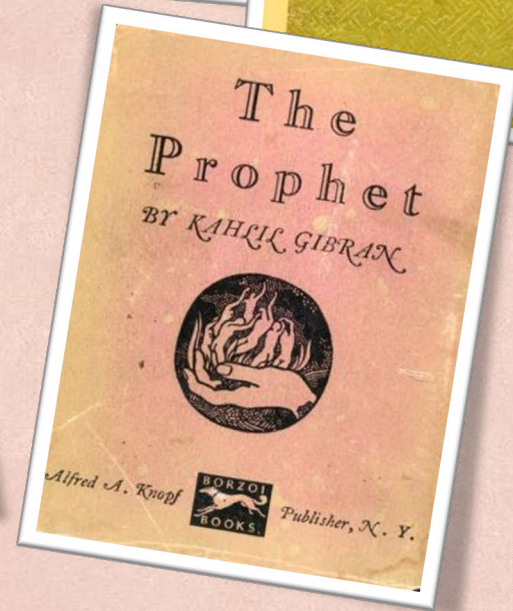
- On page 11 of the 1st print (November 1926) of the deluxe edition onwards and on page 12 of the 1st print (March 1927) of the pocket edition onwards, the Counsel **'On Love'** starts as a new chapter.



HEN said Almitra, Speak to us of Love.
And he raised his head and looked upon
the people, and there fell a stillness upon
them. And with a great voice he said:
When love beckons to you, follow him,
Though his ways are hard and steep.
And when his wings enfold you yield to him,
Though the sword hidden among his pinions may wound
you.

HEN said Almitra, Speak to us of Love.
And he raised his head and looked upon
the people, and there fell a stillness upon them.
And with a great voice he said:
When love beckons to you, follow him,
Though his ways are hard and steep.

*Copies owned by
Philippe Maryssael (Belgium)*

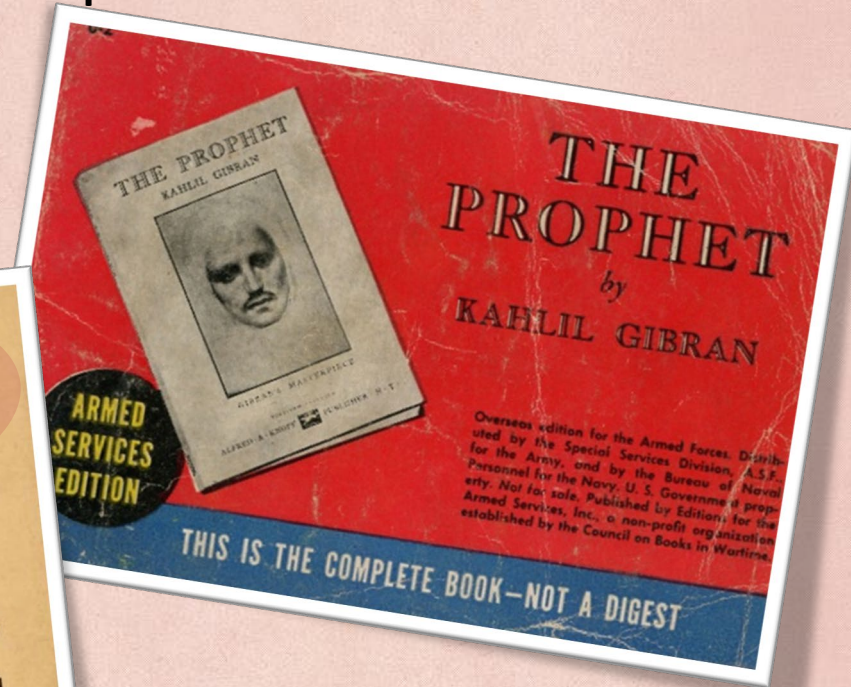
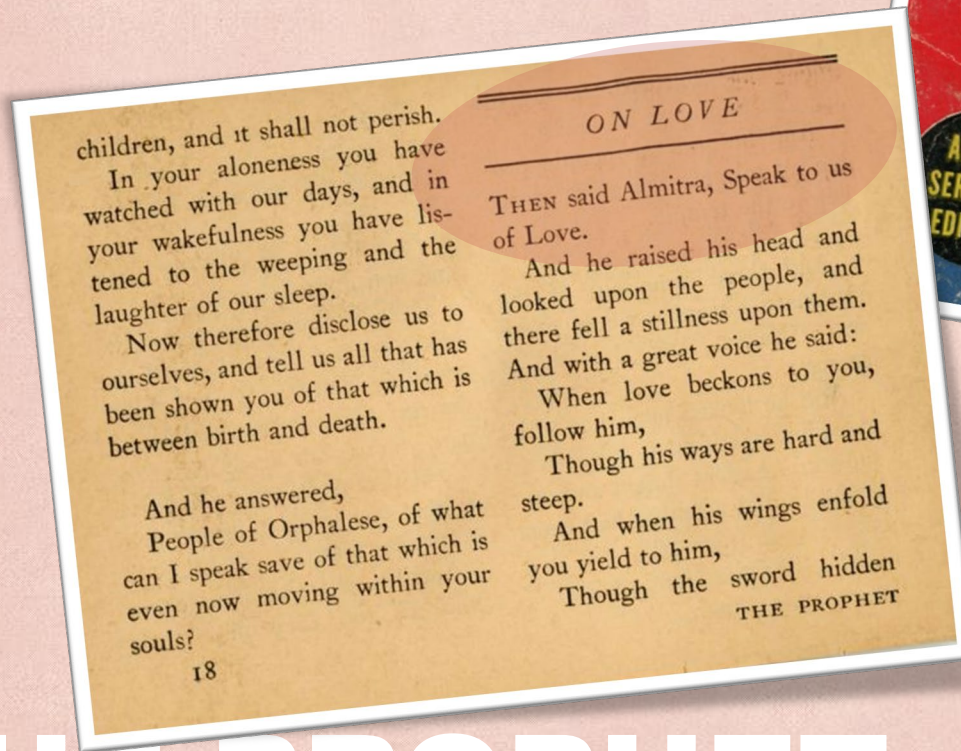


THE PROPHET

KAHLIL GIBRAN

‘On Love’ following the prologue or as a separate chapter

- On page 18 of the Armed Services Edition (1943), the Counsel ‘On Love’ also starts as a new chapter.



Copy owned by
Philippe Maryssael (Belgium)

THE PROPHET

KAHLIL GIBRAN

Changes and curiosities in 'The Prophet'

1. *'Sleeping mother' vs. 'sleepless mother' in the prologue*
2. *'On Love' following the prologue or as a separate chapter*
3. *Table of Contents*
4. *'On Reason and Passion' and 'On Prayer' swapped*
5. *'The Prophet' and its sequels*

THE PROPHET

KAHLIL GIBRAN

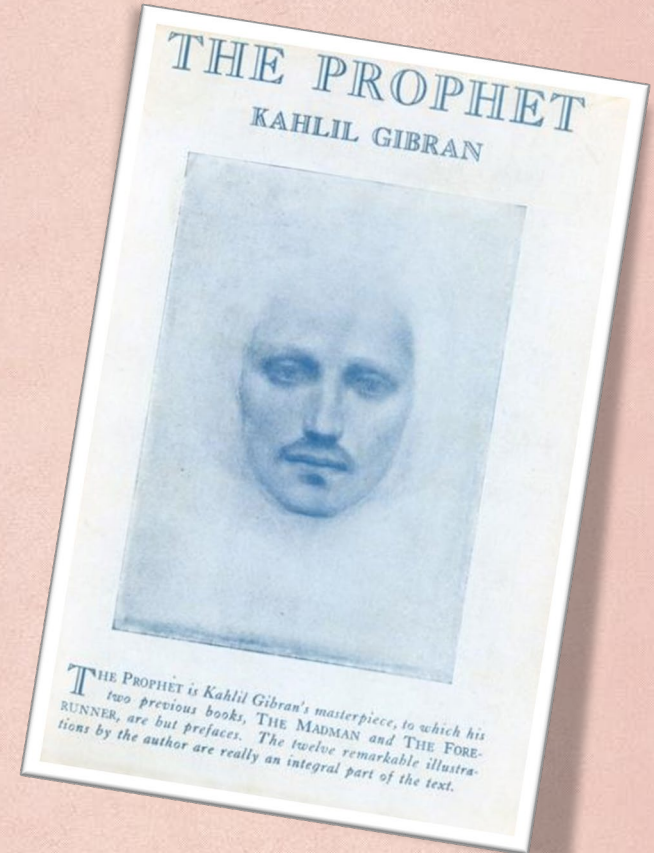
Table of Contents

- Based on the copies of the various prints of the standard edition consulted, a table of contents was inserted in the 9th print. In the 1st, 2nd, 3rd, and 4th prints, there was no table of contents.
- The table of contents was inserted between the 5th (May 1925) and 9th (October 1926) print.

*Table of contents from the 9th print
(October 1926)*

*Copy owned by
Philippe Maryssael (Belgium)*

CONTENTS	
	PAGE
THE COMING OF THE SHIP	7
ON LOVE	15
ON MARRIAGE	19
ON CHILDREN	21
ON GIVING	23
ON EATING AND DRINKING	27
ON WORK	31
ON JOY AND SORROW	35
ON HOUSES	37
ON CLOTHES	41
ON BUYING AND SELLING	43
ON CRIME AND PUNISHMENT	45
ON LAWS	51
ON FREEDOM	55
ON REASON AND PASSION	57
ON PAIN	60
ON SELF-KNOWLEDGE	62
ON TEACHING	64
ON FRIENDSHIP	66
ON TALKING	68
ON TIME	70
ON GOOD AND EVIL	72
ON PRAYER	76
ON PLEASURE	79
ON BEAUTY	83
ON RELIGION	87
ON DEATH	90
THE FAREWELL	92



THE PROPHET

KAHLIL GIBRAN

Table of Contents

- The deluxe edition had a table of contents from the 1st print on.

November 1926

CONTENTS	
	PAGE
THE COMING OF THE SHIP	7
ON LOVE	13
ON MARRIAGE	16
ON CHILDREN	18
ON GIVING	20
ON EATING AND DRINKING	23
ON WORK	25
ON JOY AND SORROW	28
ON HOUSES	30
ON CLOTHES	33
ON BUYING AND SELLING	34
ON CRIME AND PUNISHMENT	36
ON LAWS	40
ON FREEDOM	42
ON REASON AND PASSION	45
ON PAIN	47
ON SELF-KNOWLEDGE	49
ON TEACHING	51

ON FRIENDSHIP	52
ON TALKING	54
ON TIME	56
ON GOOD AND EVIL	58
ON PRAYER	61
ON PLEASURE	63
ON BEAUTY	66
ON RELIGION	69
ON DEATH	71
THE FAREWELL	73



*Copy owned by
Philippe Maryssael (Belgium)*

THE PROPHET

KAHLIL GIBRAN

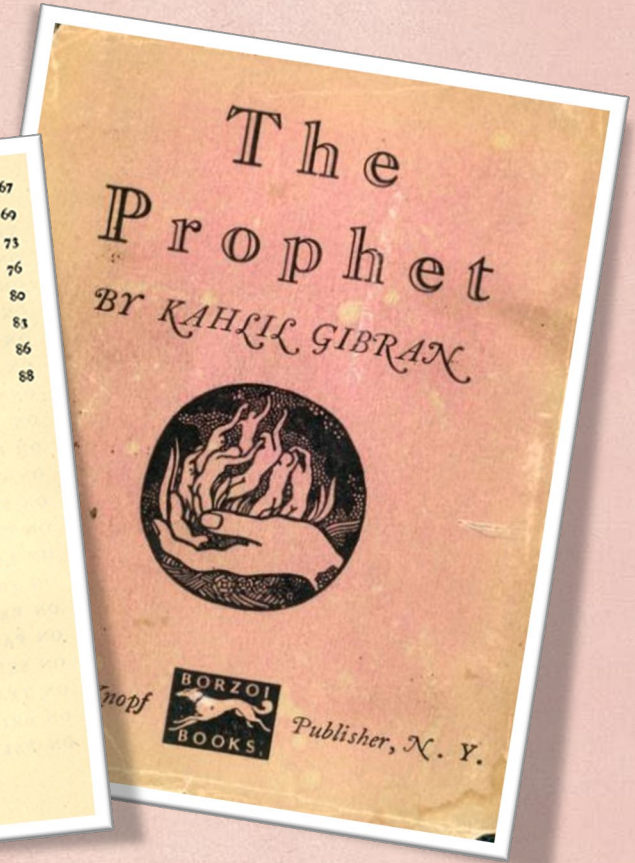
Table of Contents

- The pocket edition had a table of contents from the 1st print on.

March 1927

CONTENTS	
THE COMING OF THE SHIP	3
ON LOVE	11
ON MARRIAGE	15
ON CHILDREN	17
ON GIVING	19
ON EATING AND DRINKING	23
ON WORK	26
ON JOY AND SORROW	31
ON HOUSES	33
ON CLOTHES	37
ON BUYING AND SELLING	39
ON CRIME AND PUNISHMENT	41
ON LAWS	47
ON FREEDOM	50
ON REASON AND PASSION	54
ON PAIN	57
ON SELF-KNOWLEDGE	59
ON TEACHING	61
ON FRIENDSHIP	63
ON TALKING	65

ON TIME	67
ON GOOD AND EVIL	69
ON PRAYER	73
ON PLEASURE	76
ON BEAUTY	80
ON RELIGION	83
ON DEATH	86
THE FAREWELL	88



Copy owned by
Philippe Marysael (Belgium)

THE PROPHET

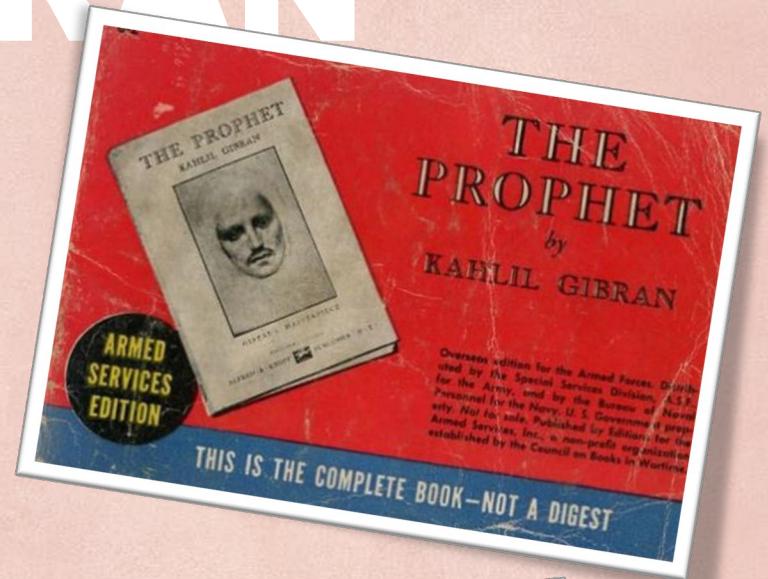
KAHLIL GIBRAN

Table of Contents

- The Armed Services Edition (1943) also had a table of contents.

CONTENTS	
THE COMING OF THE SHIP	11
ON LOVE	18
ON MARRIAGE	22
ON CHILDREN	23
ON GIVING	25
ON EATING AND DRINKING	28
ON WORK	30
ON JOY AND SORROW	34
ON HOUSES	36
ON CLOTHES	39
ON BUYING AND SELLING	41
ON CRIME AND PUNISHMENT	42
	3

*Copy owned by
Philippe Maryssael (Belgium)*



ON LAWS	48
ON FREEDOM	50
ON REASON AND PASSION	53
ON PAIN	55
ON SELF-KNOWLEDGE	57
ON TEACHING	58
ON FRIENDSHIP	60
ON TALKING	62
ON TIME	63
ON GOOD AND EVIL	65
ON PRAYER	68
ON PLEASURE	70
ON BEAUTY	74
ON RELIGION	77
ON DEATH	79
THE FAREWELL	81
	4

THE PROPHECY

KAHLIL GIBRAN

Changes and curiosities in 'The Prophet'

1. *'Sleeping mother' vs. 'sleepless mother' in the prologue*
2. *'On Love' following the prologue or as a separate chapter*
3. *Table of Contents*
4. *'On Reason and Passion' and 'On Prayer' swapped*
5. *'The Prophet' and its sequels*

THE PROPHET

KAHLIL GIBRAN

'On Reason and Passion' & 'On Prayer'

- All Counsels are introduced by questions asked or requests submitted to Almustafa by the people of Orphalese.
- In all prints of the standard editions, the requests concerning the Counsels '**On Reason and Passion**' and '**On Prayer**' are as follows:

And the priestess spoke again and said:
Speak to us of Reason and Passion.

And he answered, saying:
Your soul is oftentimes a battlefield,
upon which your reason and your judgment wage war against your passion and your appetite.

Would that I could be the peacemaker in your soul, that I might turn the discord and the rivalry of your elements into oneness and melody.

But how shall I, unless you yourselves be also the peacemakers, nay, the lovers of all your elements?

Your reason and your passion are the rudder and the sails of your seafaring soul.

If either your sails or your rudder be broken, you can but toss and drift, or else be held at a standstill in mid-seas.

57

Then a priestess said, Speak to us of Prayer.

And he answered, saying:
You pray in your distress and in your need; would that you might pray also in the fullness of your joy and in your days of abundance.

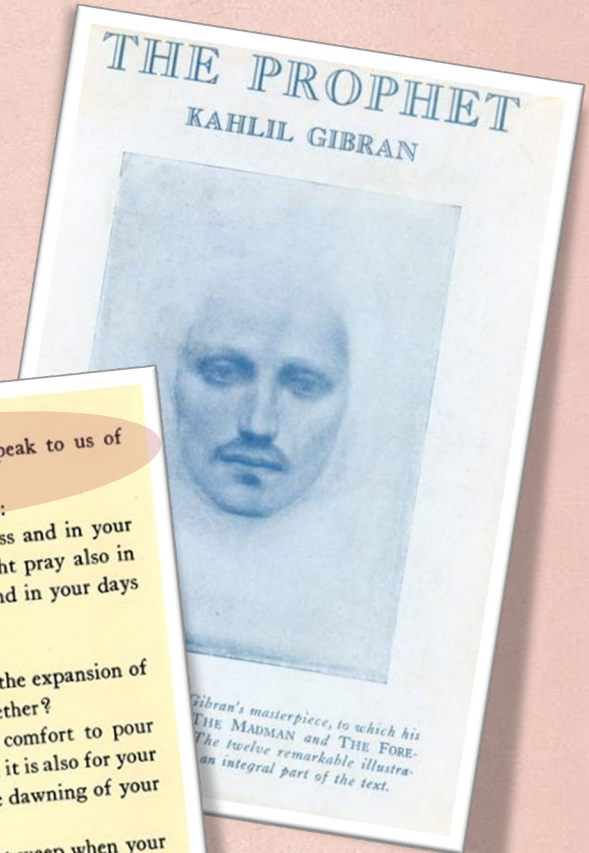
For what is prayer but the expansion of yourself into the living ether?

And if it is for your comfort to pour your darkness into space, it is also for your delight to pour forth the dawning of your heart.

And if you cannot but weep when your soul summons you to prayer, she should spur you again and yet again, though weeping, until you shall come laughing.

When you pray you rise to meet in the air those who are praying at that very

76



THE P

KAHLIL GIBRAN

'On Reason and Passion' & 'On Prayer'

- In the deluxe editions...



AND the priestess spoke again and said: Speak to us of Reason and Passion.

And he answered, saying:

Your soul is oftentimes a battlefield, upon which your reason and your judgment wage war against your passion and your appetite.

Would that I could be the peacemaker in your soul, that I might turn the discord and the rivalry of your elements into oneness and melody.

But how shall I, unless you yourselves be also the peacemakers, nay, the lovers of all your elements?

~ ~ ~

Your reason and your passion are the rudder and the sails of your seafaring soul.

If either your sails or your rudder be broken, you can but toss and drift, or else be held at a standstill in mid-seas.

For reason, ruling alone, is a force confining; and passion, unattended, is a flame that burns to its own destruction. Therefore let your soul exalt your reason to the height of passion, that it may sing;

And let it direct your passion with reason, that your passion may live through its own daily resurrection, and like the phenix rise above its own ashes.

[45]



WHEN a priestess said, Speak to us of Prayer.

And he answered, saying:

You pray in your distress and in your need; would that you might pray also in the fullness of your joy and in the your days of abundance.

~ ~ ~

For what is prayer but the expansion of yourself into the living ether?

And if it is for your comfort to pour your darkness into space, it is also for your delight to pour forth the dawning of your heart.

And if you cannot but weep when your soul summons you to prayer, she should spur you again and yet again, though weeping, until you shall come laughing.

When you pray you rise to meet in the air those who are praying at that very hour, and whom save in prayer you may not meet.

Therefore let your visit to that temple invisible be for naught but ecstasy and sweet communion.

For if you should enter the temple for no other purpose than asking you shall not receive:

[61]



THE PROPHET

By Kahlil Gibran

The Prophet is the most widely appealing of all Kahlil Gibran's works. It is the most widely read and most widely translated of his books. It has been published in more than eighty languages. For this edition, the text has been carefully rechecked and corrected.

ALFRED A. KNIGHT



Copy owned by
Philippe Maryssael (Belgium)

THE PROPHET

KAHLIL GIBRAN

'On Reason and Passion' & 'On Prayer'

- ... in the pocket editions...

AND the priestess spoke again and said:
Speak to us of Reason and Passion.

And he answered, saying:
Your soul is oftentimes a battlefield, upon
which your reason and your judgment wage
war against your passion and your appetite.

Would that I could be the peacemaker in
your soul, that I might turn the discord and
the rivalry of your elements into oneness and
melody.

But how shall I, unless you yourselves be
also the peacemakers, nay, the lovers of all your
elements?

Your reason and your passion are the rudder
and the sails of your seafaring soul.

If either your sails or your rudder be broken,
you can but toss and drift, or else be held at a
standstill in mid-seas.

[55]

THEN a priestess said, Speak to us of Prayer.
And he answered, saying:

You pray in your distress and in your need;
would that you might pray also in the fullness
of your joy and in your days of abundance.

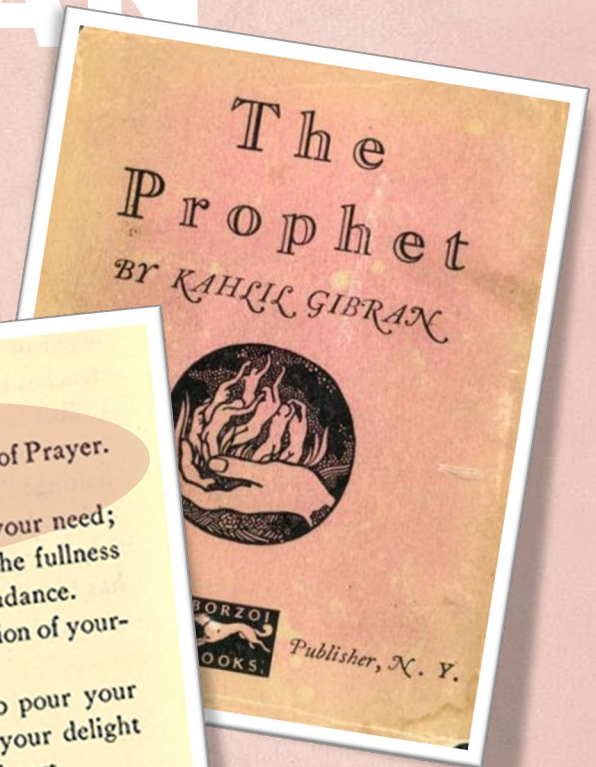
For what is prayer but the expansion of your-
self into the living ether?

And if it is for your comfort to pour your
darkness into space, it is also for your delight
to pour forth the dawning of your heart.

And if you cannot but weep when your soul
summons you to prayer, she should spur you
again and yet again, though weeping, until you
shall come laughing.

When you pray you rise to meet in the air
those who are praying at that very hour, and
whom save in prayer you may not meet.

[74]

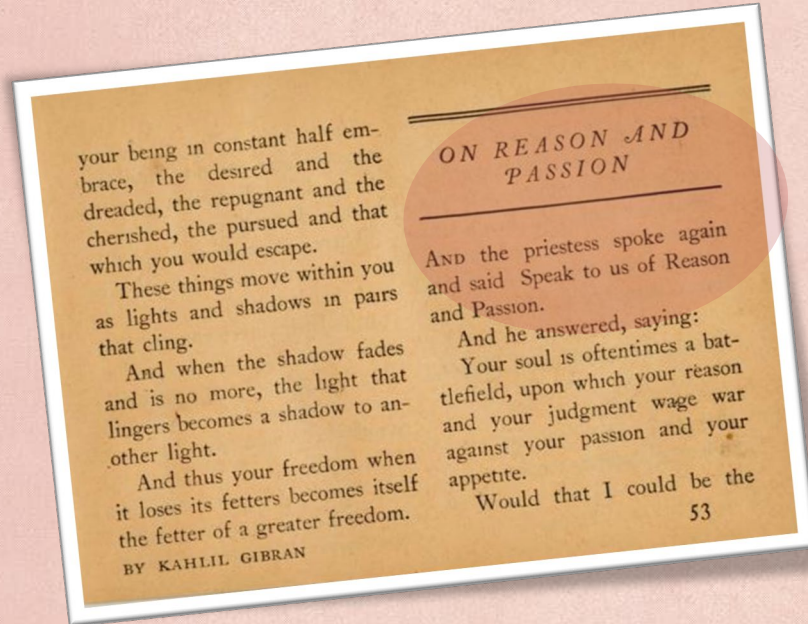


THE PROPHET

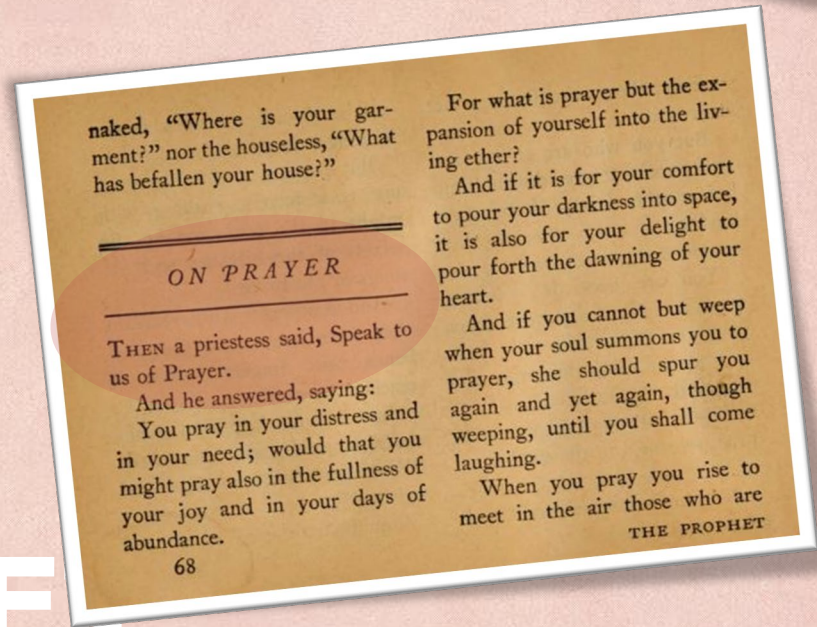
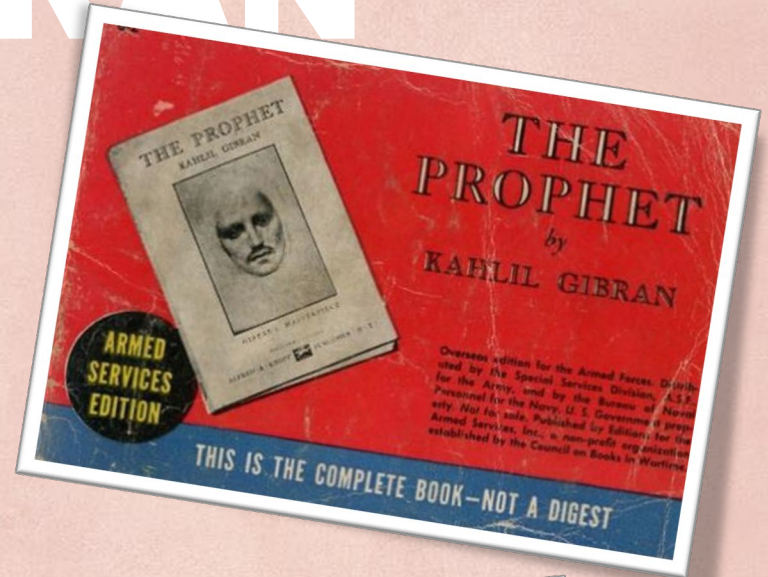
KAHLIL GIBRAN

'On Reason and Passion' & 'On Prayer'

- ... and in the Armed Services Edition.



Copy owned by
Philippe Maryssael (Belgium)



THE PROPHEET

KAHLIL GIBRAN

‘On Reason and Passion’ & ‘On Prayer’

- Most probably, Kahlil Gibran (with or without Mary Haskell) asked the two Counsels to be swapped shortly before the ‘go-for-print,’ and did not realize that the two requests by the priestess had to be adapted.
- The rectified requests would have been something like...

Then a priestess said: Speak to us of **Reason and Passion**.

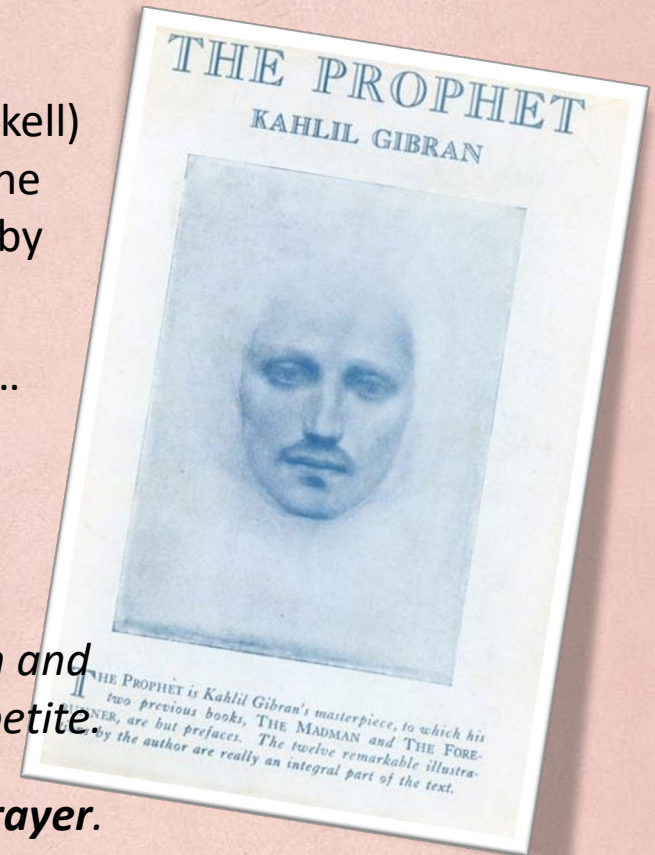
And he answered, saying:

Your soul is oftentimes a battlefield, upon which your reason and your judgment wage war against your passion and your appetite.

And the priestess spoke again and said, Speak to us of **Prayer**.

And he answered, saying:

You pray in your distress and in your need; would that you might pray also in the fullness of your joy and in your days of abundance.



THE PROPHET

KAHLIL GIBRAN

Changes and curiosities in 'The Prophet'

1. *'Sleeping mother' vs. 'sleepless mother' in the prologue*
2. *'On Love' following the prologue or as a separate chapter*
3. *Table of Contents*
4. *'On Reason and Passion' and 'On Prayer' swapped*
5. *'The Prophet' and its sequels*

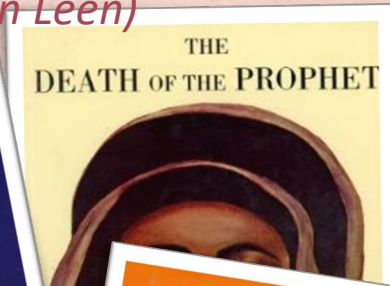
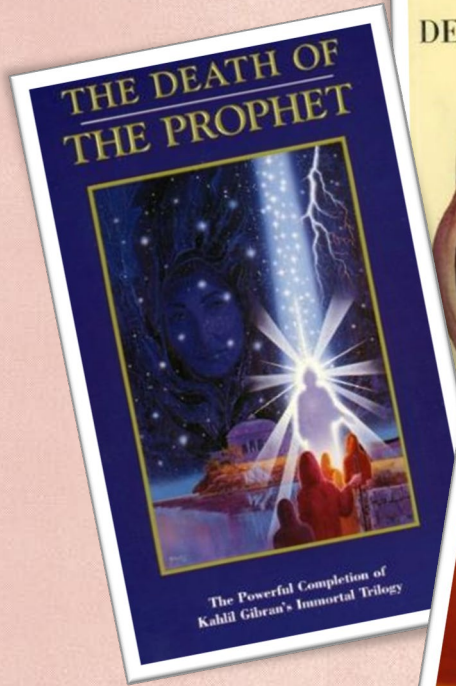
THE PROPHET

KAHLIL GIBRAN

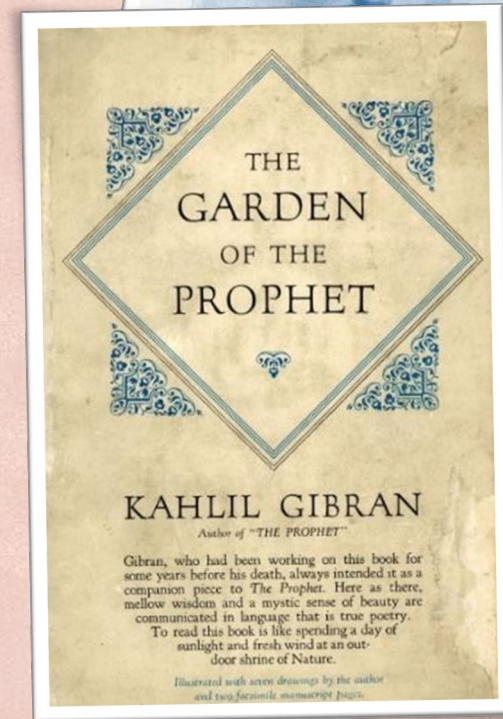
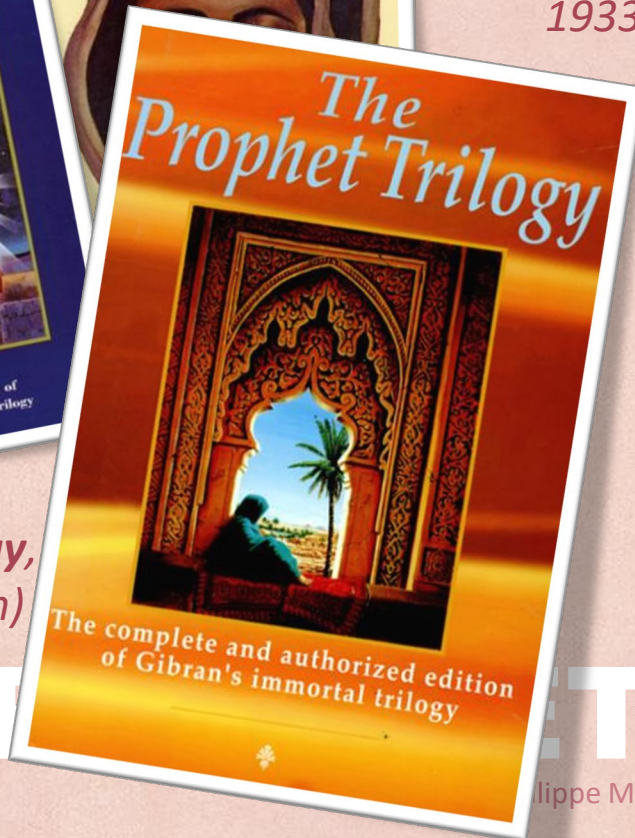
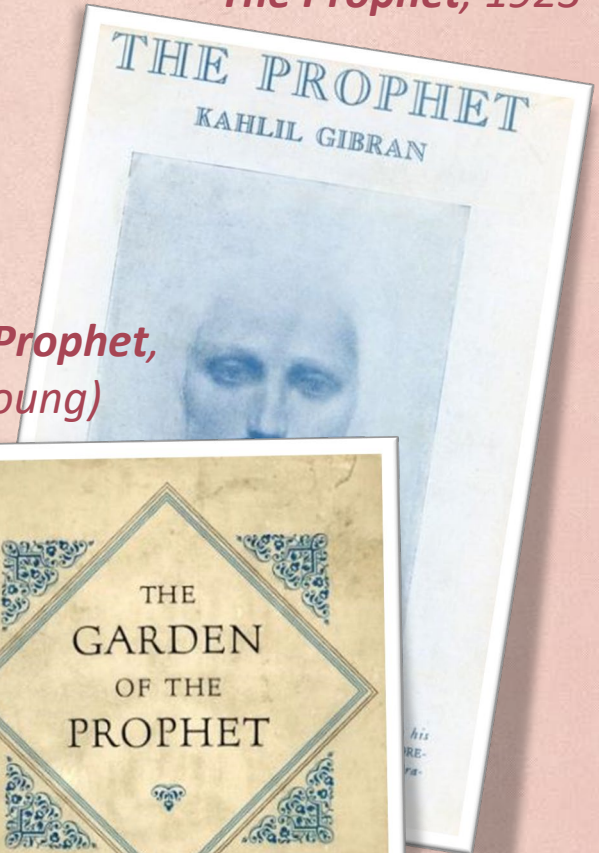
The Prophet, 1923

'The Prophet' and its sequels: a trilogy...

*The Death of the Prophet,
1979-1988 (Jason Leen)*



*The Garden of the Prophet,
1933 (Barbara Young)*



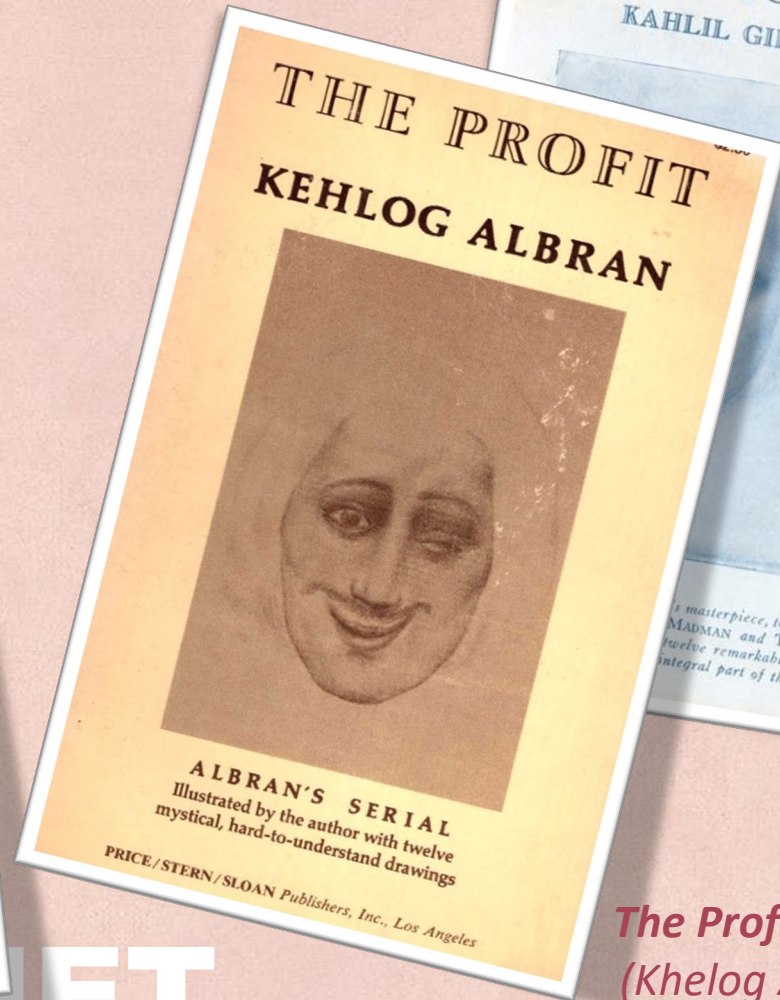
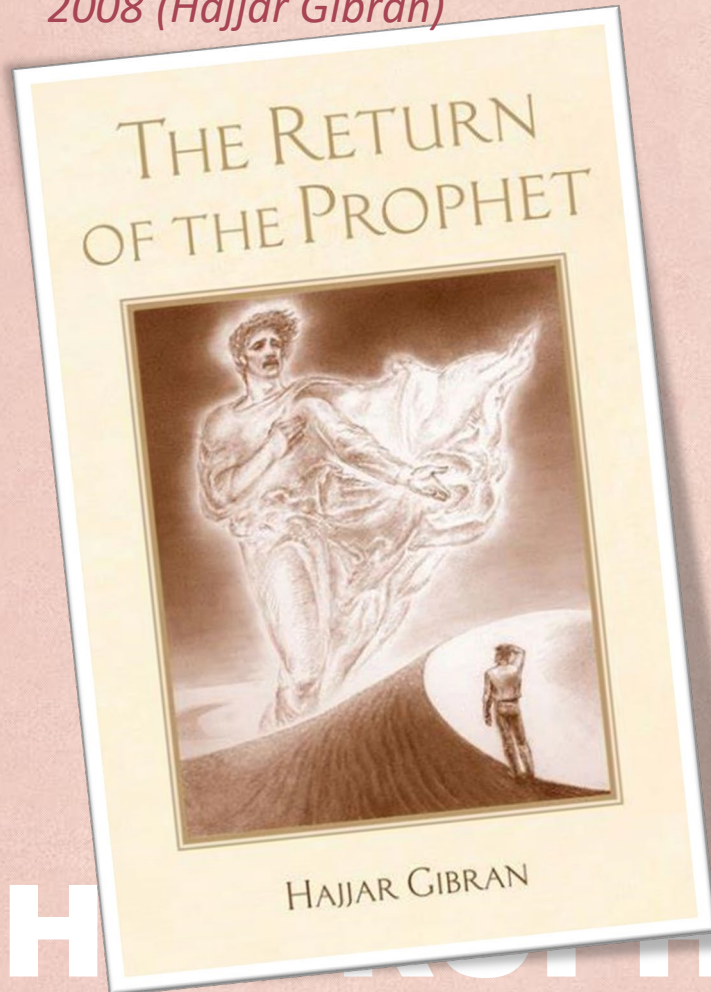
*The Prophet Trilogy,
2003 (Gibran-Leen)*

THE PROPHET

KAHLIL GIBRAN

'The Prophet' and its sequels: a trilogy... and more...

*The Return of the Prophet,
2008 (Hajjar Gibran)*

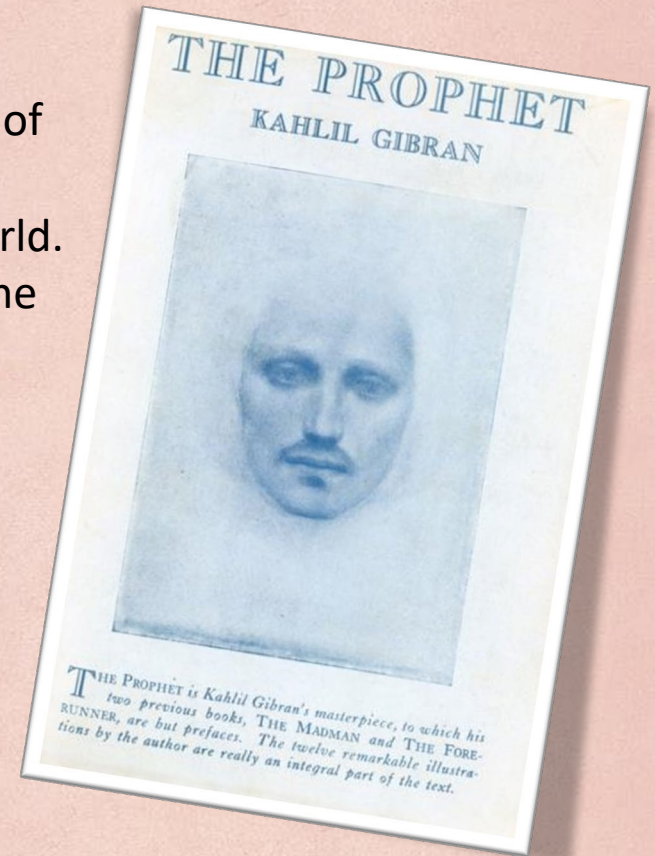


*The Profit, 1973
(Kheleg Albran)*

KAHLIL GIBRAN

Conclusion

- For one hundred years, **The Prophet** has remained one of the longest seller of modern times and a favourite amongst readers in 116 languages in all parts of the world. And there is no doubt this will remain so for the next one hundred years.
- Many more studies will be conducted on the text, its variants, the illustrations in the various editions, the scope and depth of Gibran's message.
- More translations will be published, revealing unsuspected facets of Gibran's genius and the beauty of his masterpiece.
- **Long live The Prophet by Kahlil Gibran!**

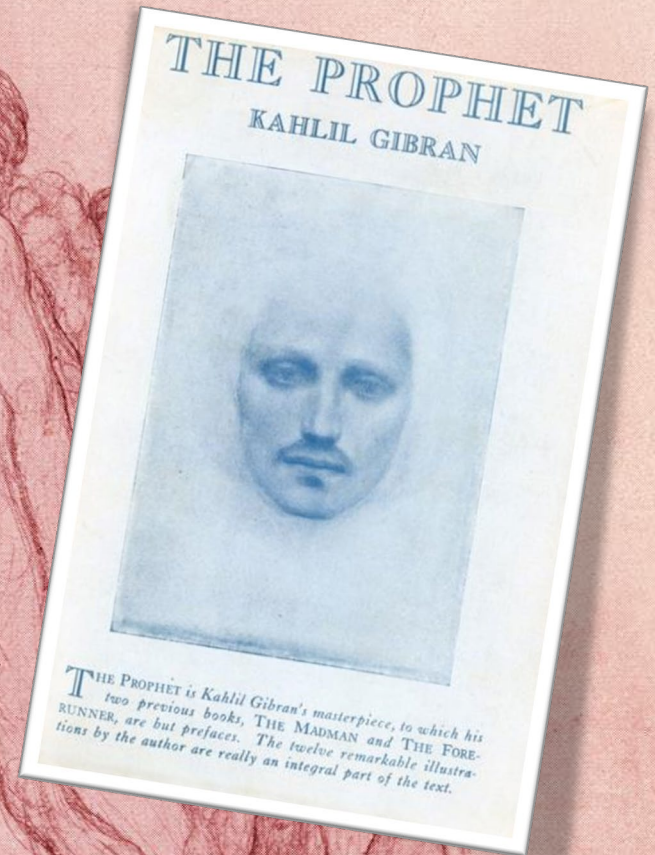


Kahlil Gibran arguably the 3rd most read author in the world, after William Shakespeare et Lao Tzu.

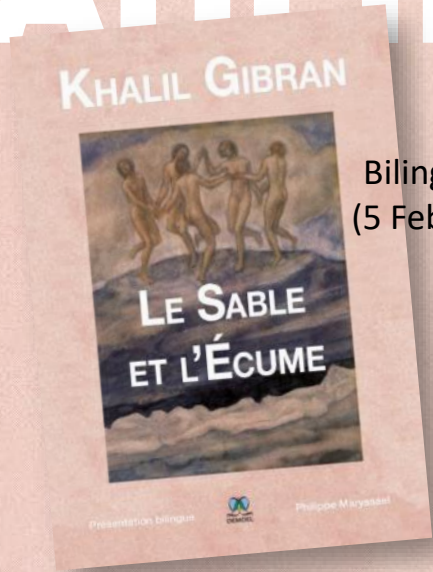
THE PROPHET

KAHLIL GIBRAN

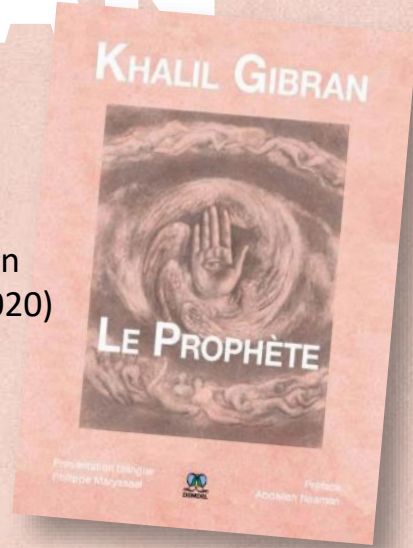
KHALIL GIBRAN IN FRENCH BY PHILIPPE MARYSSAEL



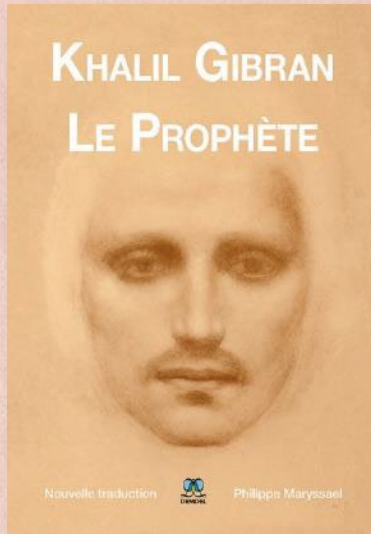
KHALIL GIBRAN



Bilingual edition
(5 February 2020)



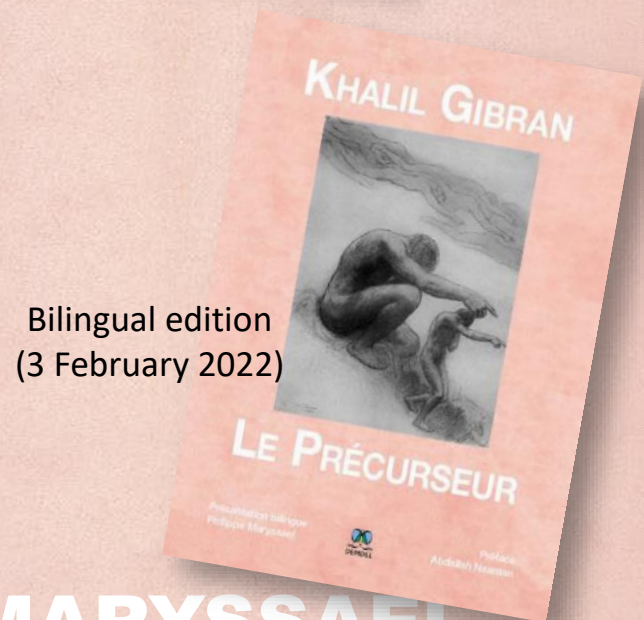
Bilingual edition
(30 November 2020)



Monolingual edition
(15 December 2021)



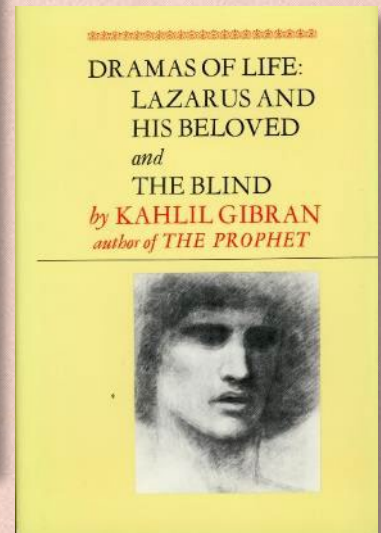
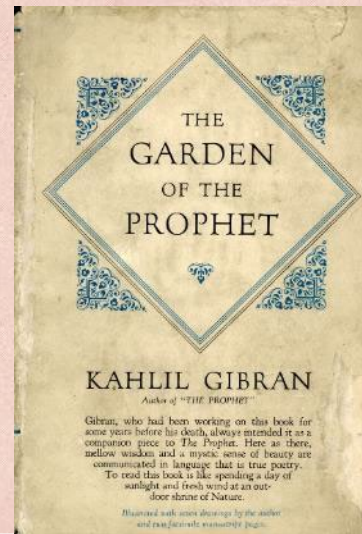
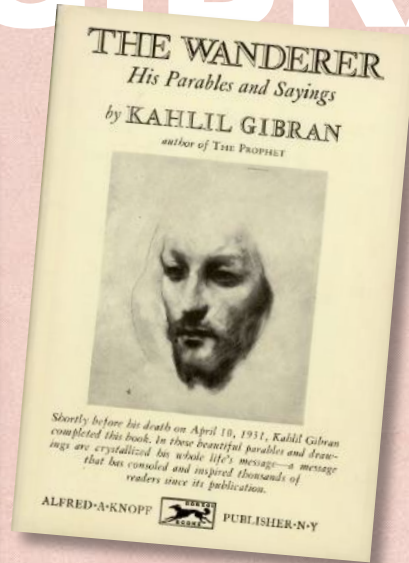
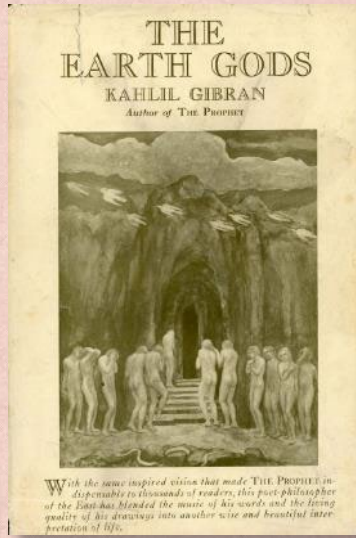
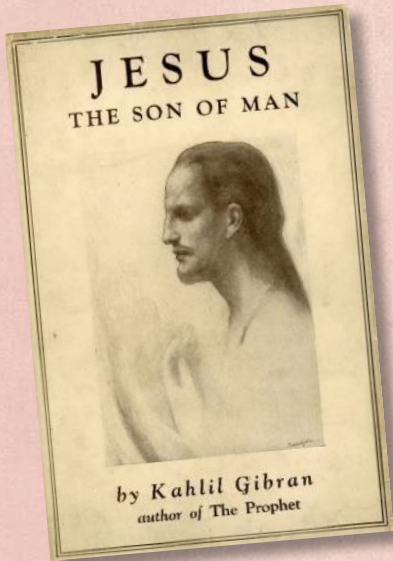
Bilingual edition
(15 February 2019)



Bilingual edition
(3 February 2022)

TRANSLATED BY PHILIPPE MARYSSAEL

KHALIL GIBRAN



TRANSLATION PROJECTS...

KAHLIL GIBRAN

Philippe Maryssael, Arlon, Belgium
philippe@maryssael.be

<https://maryssael.eu/> (French)

<https://maryssael.eu/en/> (English)

<http://khalilgibran.eu/> (French)

<https://maryssaelphilippe.academia.edu/research> (English and French)

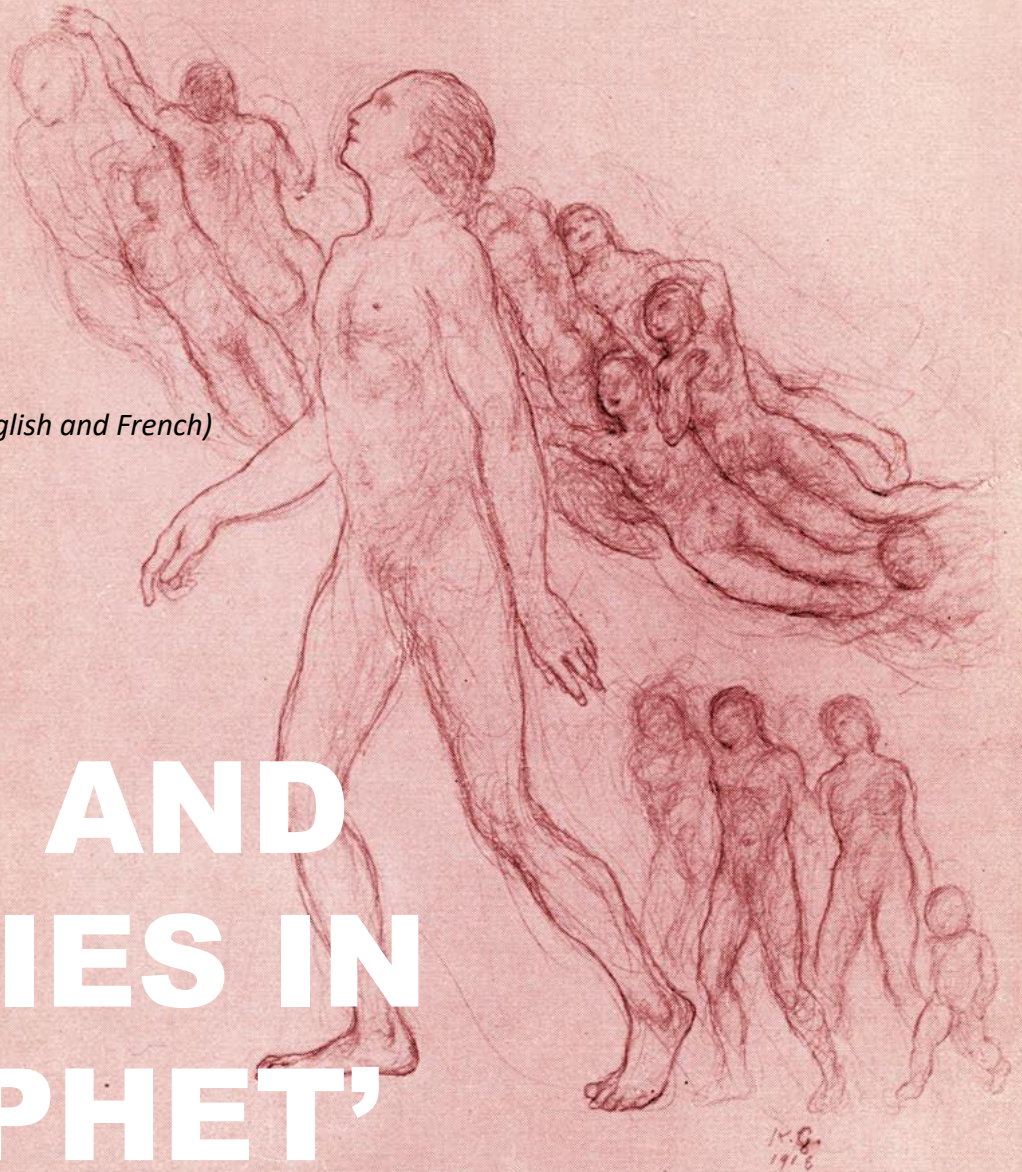
Presentation downloadable from:

<http://evenements.maryssael.eu/>

CHANGES AND CURIOSITIES IN 'THE PROPHET'

17/07/2023

© 2023, Philippe Maryssael



39